

ANDREA  
VERÓNICA  
LEMI

## EXPERIENCIA LABORAL

2013

### **Violeta Corace**

Correctora freelance IN>ES y ES>IN

Contacto: Violeta Corace  
violetacorace.traduccion@gmail.com

2008-2013

### **Universidad Nacional de Luján**

Traductora y correctora freelance IN>ES y ES>IN para el laboratorio de ecotoxicología

Contacto: Dra. Lucrecia Ferrari  
lucreciaferrari@gmail.com TE: (02323)423979 INT. 246

2012

### **Warwick Consultancy**

Profesora de español intermedio y avanzado

Contacto: Karina Neira  
karina@warwick.com.ar

2010- 2012

### **Gabriela Horestein**

Transcriptora y correctora freelance

Contacto: Gabriela Horestein  
gabyluzbel@gmail.com

2009

### **Revista Time Out Argentina**

Traductora freelance de reseñas de gastronomía. Edición N° 5, Especial Diciembre-Abril 2009/2010

Contacto: markrebindaine@timeoutba.com  
<http://www.timeoutba.com/>

---

## TRABAJO VOLUNTARIO

2011-2013

### **MDLP Buenos Aires - Organización contra la violencia de género**

Traducción, corrección, diseño gráfico, manejo de redes, desarrollo de campañas de concientización, marketing y difusión

Contacto: Déborah Balero  
deborah.balero@gmail.com

ANDREA  
VERÓNICA  
LEMI

## ESTUDIOS

2007 - Presente

**Carrera de Traductorado de Inglés en el IES en  
Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández"**

Cuarto año en curso (26/30 materias aprobadas)

2002-2006

**Colegio Nacional de Buenos Aires**  
Bachiller

---

## IDIOMAS

**Inglés** Nivel bilingüe

**Francés** Nivel intermedio

## INFORMÁTICA

Herramientas de diseño gráfico (GIMP, Photoshop, Adobe)

Manejo de redes sociales

Paquete Office

Windows y Linux (Ubuntu)

**Nivel avanzado de mecanografía (105 palabras por minuto).**

## PREMIOS OTORGADOS

**Selección de textos de  
Editorial Dunken**

Poesías seleccionadas edición  
2008 ("Voces de ausencia") y  
2011 ("La estrella del poeta").

**Festival "Ahora!" de arte  
joven del GCBA**

2007 - Seleccionada en cuento  
y poesía

**Concurso Literario "Franca  
Jarach"**

2004 - 2º y 3º premio  
2005 - 1º premio y 2º mención  
2006 - 1º premio